

RISM in Latin America: Collaborative Projects for Source Documentation

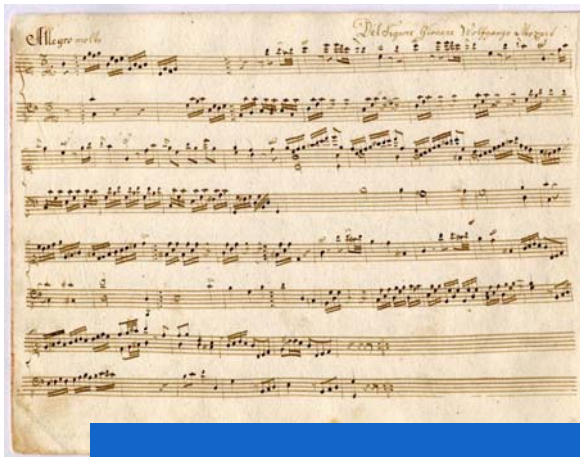
Jennifer Ward
RISM Central Office
Frankfurt, Germany

Celebración y Sonoridad en Hispanoamérica (siglos XVI – XIX)
Morelia, October 6, 2017

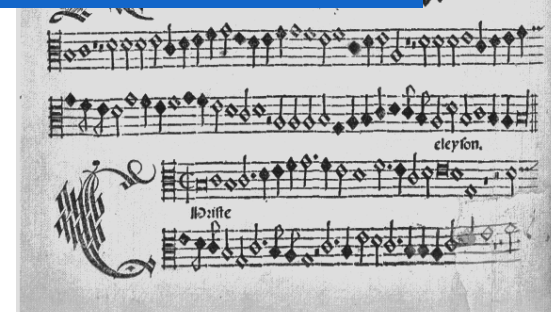
Contents

- How does RISM work?
- What is in RISM?
- Activities in Latin America
- Muscat
- Data use and reuse

What is RISM?



RISM documents *what exists and where it can be found.*




Online catalog

- www.rism.info and opac.rism.info
- Made possible through a partnership between the [Bavarian State Library](#) (Munich), the [State Library of Berlin](#), and RISM

RISM online catalog

Home My lists deutsch english

 Répertoire International des Sources Musicales

All fields

and Title

and Composer


and Music incipit via on-screen keyboard (with transpo

▼ **Limit search**

Document Type Media type

Select an option Select an option

▼ **On-screen keyboard**



opac.rism.info and www.rism.info

RISM online catalog

[Home](#) [Previous searches](#) [My lists](#)

[deutsch](#) [english](#)



Répertoire International des Sources Musicales

Search

[Advanced search](#)

Print Send Save Atom feed

Your search request: **Library siglum = I-Ria AND Shelfmark = Mss. Vess. 463 a-l**

Narrow results

▼ Genre

Sonatas (8)
Character pieces (1)
Dances (1)
Keyboard pieces (1)
Marches (1)

▼ Composer

Anonymus (12)
Collection (1)

▼ Source type

Manuscript (13)

▼ Scoring

pf 4hands (13)

▼ Year

<=1911 (13)
1912 - 1923 (13)
1924 - 1935 (13)
>=1936 (13)

▼ Library siglum

I-Ria (13)

▼ Series

All (13)

13 result(s)

« < 1 2 > »

Select titles:

Temporary list



Save

unsorted



Sort

all | none

max.



Show

1.



Collection

12 Keyboard pieces - pf 4hands; Manuscript; I-Ria Mss. Vess. 463 a-l

2.



Anonymus

Sonatas - A major; pf 4hands; Manuscript; I-Ria Mss. Vess. 463a

3.



Anonymus

Romanze des Mädchens - E major; pf 4hands; Manuscript; I-Ria Mss. Vess. 463b

4.



Anonymus

Polterarie - A minor; pf 4hands; Manuscript; I-Ria Mss. Vess. 463c

5.



Anonymus

Sonatas - G major; pf 4hands; Manuscript; I-Ria Mss. Vess. 463d

Anonymus

Incipit search

All fields

and Title

and Composer

and Music incipit via on-screen keyboard (with transpo: ExDExDE

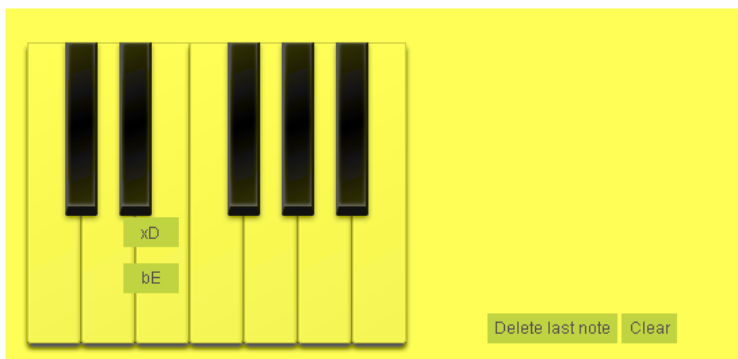
and

▼ Limit search

Document Type no restriction

Source Type no restriction

▼ On-screen keyboard



Incipit search

▼ Source description

Title on source: *Cristu Factus est, à Duo, por J. Ant.o Gomez.*

Material:

- short score (particella) - S
Manuscript: 1868; 34 x 28 cm
- part: 2f. - S 1
Manuscript

▼ Incipits

1.1.1 S, 4/4 ; g



– Christus factus est, pro nobis obediens usque ad mortem

1.1.2 b.fig, 4/4 ; g



Digitized music

Selected filter(s) 40384 result(s) |« < 1 2 3 4 5 > »|






Document Type
✕ Digitized music

Select Titles: Save Sort Show

Narrow Results

▼ **Genre**
Sacred songs (5916)
Cantatas (3783)
Operas (2945)
Chansons (2216)
Motets (2208)
Show More ...

▼ **Composer**
Anonymus (4125)
Bach, Johann Sebastian (1887)
Graupner, Christoph (1755)
Collection (4574)

<input type="checkbox"/>	1.		Collection 4 Pieces - fag (2); Manuscript; US-BApi ML96 .O95 D8	 Read online
<input type="checkbox"/>	2.		Mauersberger, Rudolf Vöglein im hohen Baum - F major; Coro fanciulli; RMWV 440; Autograph; D-DI Mus.11302-H-521,5	 Read online
<input type="checkbox"/>	3.		Mauersberger, Rudolf Wenn ich ein Vöglein wär - A major; Coro fanciulli; RMWV 441; Autograph; D-DI Mus.11302-H-521,6	

What's in RISM?

- Geographic scope
 - Europe, United States, Canada
 - Latin America: Mexico, South America
 - Asia: Japan, South Korea, China, Taiwan
 - Australia, New Zealand

All countries welcome!

What's in RISM?

- Chronological scope
 - 1600 - 1850 for many contributing groups
 - No chronological limit for other groups
 - From ca. 1300 (RISM ID no. [900011454](#)) to 2016 (RISM ID no. [290003236](#))

All time periods welcome!

Latin America in RISM

- Mexico: [557 records](#)
- Brazil: [459 records](#)
- Chile: [92 records](#)
- Venezuela: [37 records](#)
- Uruguay: [21 records](#)
- Colombia: [9 records](#)
- Guatemala: [1 record](#)

1,176 records total

Hoboken's Haydn catalog

1) Die Länder sind hinter den Ortsangaben in Klammern beigefügt: Es bedeutet: (B) = Belgien — (ČSR) = Tschechoslowakei — (D) = Deutschland — (Dk) = Dänemark — (F) = Frankreich — (GB) = Großbritannien — (I) = Italien — (N) = Niederlande — (Ö) = Österreich — (P) = Portugal — (S) = Schweden — (Sch) = Schweiz — (Sp) = Spanien — (U) = Ungarn — (USA) = Vereinigte Staaten von Amerika.

Haydn in Latin America



Haydn, Joseph

[verified]

Masses in D minor

Other title: Missa in Angustijs; Nelsonmesse

Work information

Scoring summary: V (4), orch
Catalog of works: Hob XXII:11
Language: Latin
Genre: Masses

Source description

Title on source: *De la Misa (N. 3) a toda Orquesta | Por José Haydn | Y reducida a un corto tamaño.*
Material:

- 12 parts: 8, 8, 8, 6, 8, 7, 7, 6, 4, 3, 3, 2f. - S, A, T, B, vl 1, 2, cb, cl 1, 2, cor 1, 2, b in C
Manuscript: 1750-1799 (18.2d); 32 x 22 cm



Haydn, Joseph

[ascertained]

Sonatas (Excerpts) in C major

ONLY FIRST MOVEMENT

Work information

Scoring summary: pf
Catalog of works: Hob XVI:35
Performer: Palacios, Maria Antonia [verified]
Genre: Sonatas

Source description

Title on source: *Sonata de Hayden.*
Material:

- 1 part: f. 16v-19 - org
Manuscript: 1783-1790 (1790p); 28,6 x 20,2 cm

Santiago Chazumba, Oaxaca

[RISM ID no. 120000416](#)

Santiago de Chile

[RISM ID no. 390000018](#)

Musicat

- Data transfer planned with Musicat, Seminario de Música en la Nueva España y el México Independiente



Conferences

- [Documenting Sources in Latin America](#), Mainz (September 2016)
- Encuentro Internacional de Investigación y Documentación de la Música y las Artes Escénicas, Morelia (September 2015)
- ARLAC/IMS regional conferences
 - Havana (2014)
 - Santiago (2015)
 - Santos (2016)

Library sigla


- MEX-MOcr
- MEX = Mexico
- MO = Morelia
- cr = Conservatorio de las Rosas

Search library sigla online

- <http://www.rism.info/en/sigla.html>



Online Directory of RISM Library Sigla

[About Library Sigla](#) | [Help](#) | [Request new siglum](#)

 = This institution has sources in the catalog.

All fields Search

RISM: Hits 1-20 of 25 for **mexico** (0 Sekunden).

1. **Catedral, Archivo, Ciudad de México** 
(MEX-Mc)
2. **Seminario Mayor Conciliar de México, Archivo Histórico, Ciudad de México**
(MEX-Msm)
3. **Biblioteca Nacional, Departamento de los manuscritos, Ciudad de México**
(MEX-Mn)
4. **Fondo Reservado del Conservatorio Nacional de Música, Ciudad de México** 

Search library sigla online

Information

Conservatorio de las Rosas

Other names: Archivo Histórico; Archivo Musical del Colegio de Santa Rosa de Santa María

City: Morelia

Country: XD-MX

Address: Conservatorio de las Rosas, Centro Histórico, Calle de Santiago Tapia No. 334, 58000 Morelia (Michoacán), Mexico

RISM Sigla: MEX-MOcr

Link



The newest sigla

- Costa Rica: Archivo Histórico Musical in San José (CR-Sjahm)
- Nicaragua: Fondo Histórico Documental de la Música Nicaraguense (FONMUNIC) in Managua (NIC-Mfmn)
- Puerto Rico: Archivo General de Puerto Rico, Archivo de la Música y Sonido (AMS) in San Juan (PRI-SJams)

No RISM sigla yet

- Belize
- Dominican Republic
- El Salvador
- French Guiana
- Guyana
- Haiti
- Honduras
- Jamaica
- Panama
- Paraguay
- Suriname
- Smaller Caribbean islands

Other RISM activities

- Guidelines:
González Valle, José V., Antonio Ezquerro, et al. *Normas internacionales para la catalogación de fuentes musicales históricas (Serie A/II, Manuscritos musicales, 1600-1800)*. Madrid: Arco/Libros, 1996.
- Revision: John Lazos and team

Other RISM activities

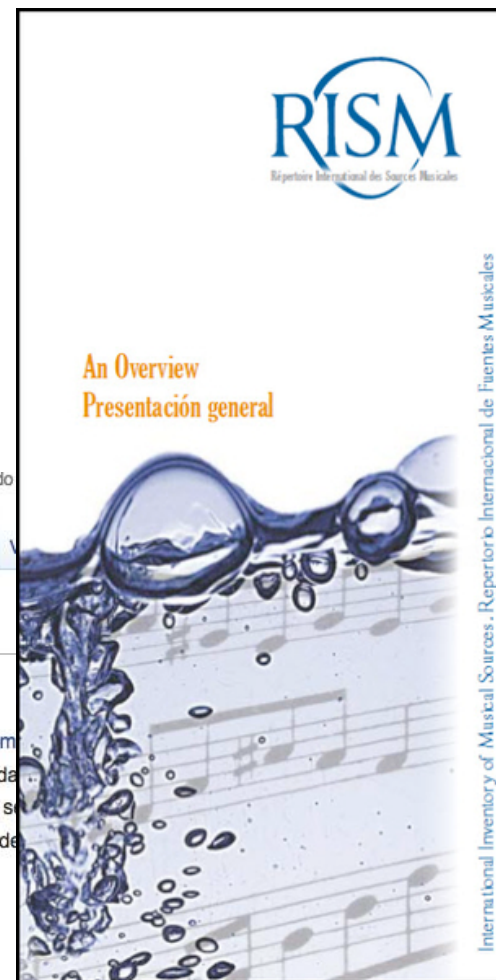
- [RISM: Presentación general](#)
(translated John Lazos, 2016)
- [Wikipedia](#)
(translated Antonio Ezquerro)



Artículo **Discusión** Leer Editar

Répertoire International des Sources Musicales

El **Répertoire International des Sources Musicales** (Abreviatura *RISM*, en **español** *Repertorio Internacional de las Fuentes Musicales*, en **inglés** *International Inventory of Musical Sources*, en **alemán** *Internationales Quellenlexikon der Musik*) es una organización internacional sin ánimo de lucro, fundada en **París** en 1952, que tiene como objetivo documentar exhaustivamente las fuentes musicales que se conservan en todo el mundo. Es la mayor organización de su especie y la única entidad que opera de manera global para documentar las fuentes musicales escritas.



Muscat

- Open source
- Web based
- Platform independent
- Program and training provided free of charge
- Visit the [Muscat website](#)



Muscat

- Multilingual interface
- Commenting system
- Built-in connection to the Virtual International Authority File (VIAF)
- Integrated online catalog search
- Intuitive look and feel



Data in Muscat

- MARC21
- Published in online catalog
- Linked data and linked open data



Muscat: Full record view

[Administration](#)[Language](#)[Comments](#)[Folders](#)[Faceted search](#)[Sources](#)[Authorities](#)[Guidelines](#)[Jennifer Ward](#)[Logout](#)[ADMIN / SOURCES /](#)**Hensel, Fanny : Das Jahr - Excerpts; pf; HeIH 385/9 - Music manuscript [201004090]**[Previous](#)[Back to the list](#)[Next](#)

Summary

NAME	Hensel, Fanny (1805-1847)
STANDARDIZED TITLE	Das Jahr
SUBHEADING	Excerpts
SCORING SUMMARY	pf
KEY OR MODE	b
TITLE ON SOURCE	[caption title, f.1r:] Der September. [right side:] Fanny Hensel.
ADDITIONAL TITLE	Der September
RULE TYPE	RISM
RISM ID NO.	201004090

Library information

LIBRARY SIGLUM	D-LEm PM 136
-----------------------	------------------------------

Content

WORK NUMBER	1.1.1
TITLE OF MOVEMENT, TEMPO	Andante con moto
VOICE/INSTRUMENT	pf
KEY OR MODE	b

[PAE Code](#)

Actions

[Create](#)[Return to the list](#)[Edit](#)[Delete](#)[Duplicate](#)

Muscat: Cataloger's view

INSERTIONS (787) ? +

People and institutions

COMPOSER/AUTHOR (100) ? + 🗑️ ▼

Name

Life dates

Attribution

ADDITIONAL PERSONAL NAME

Name

Life dates

Attribution

Function +

ADDITIONAL INSTITUTION (710)

Institution

Department +

Attribution

Function +

Institution

Sections and actions

- [Library information and relations](#)
- [People and institutions](#)
- [Title and content description](#)
- [Material description](#)
- [Incipits](#)
- [References and notes](#)
- [Administration](#)

[Show all sections](#)

[Show preview](#)

[Save and continue editing](#)

[Save and close](#)

[Cancel](#)

[Show modification history](#)

[Attach a new image](#)

[Basic functions](#)

Muscat as a database

- Use Muscat as your database
- Customize Muscat for your project's needs
- Take RISM's data as a starting point, or create your own data pool
- **Optional:** Share your data with RISM and enrich the international database

Open data and linked open data


Search Legal notice Help LOD SPARQL About RISM deutsch english

 Répertoire International des Sources Musicales

Welcome to the Open Data Service of the RISM OPAC

Here you can find the records of the RISM online catalog as open data in [MARCXML](#) and [RDF](#). You can query the dataset via our [SPARQL endpoint](#).

These data are licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 Unported License [CC-BY](#).



More information about using the RISM data can be found on our [Data Services](#) page.


(1) The RISM OPAC data in MARCXML:

- Small set of sample records: [rismAllMARCXMLexample.zip](#)
- Complete data set, more than 800,000 records and corresponding authority file data: [rismAllMARCXML.zip](#)

Note about the relational model: The field links of the musical source files are through the personal name fields 100\$0 and 700\$0, for corporate names through 710\$0, for sigla through 852\$x and for catalogs of works and references to secondary literature through the literature short title. In most cases, the target of the link is control field 001; for catalogs/literature it is the short title in 210\$a.

(2) The RISM OPAC data in RDF:

- RISM authority files: [rismAuthoritiesRDF.ttl.gz](#)
- Sample set of the RISM authority files: [rismAuthoritiesRDFexample.ttl.gz](#)
- All records for sources from the RISM OPAC: [rismTitleRDF.ttl.gz](#)
- Sample set of the RISM OPAC records for sources: [rismTitleRDFexample.ttl.gz](#)

Name	Last modified	Size
 rismAllMARCXML.zip	21-Sep-2016 17:38	283M
 rismAllMARCXMLexample.zip	27-Jul-2016 10:56	53K
 rismAuthoritiesRDF.ttl.gz	20-Oct-2016 02:51	15M
 rismAuthoritiesRDFexample.ttl.gz	27-Jul-2016 10:56	2.8K
 rismTitleRDF.ttl.gz	20-Oct-2016 06:23	785M
 rismTitleRDFexample.ttl.gz	27-Jul-2016 10:56	3.7K



Attribution 3.0 Unported (CC BY 3.0)

Data delivery

- SPARQL endpoint
- SRU interface (search and retrieve via URL)
- MARCXML and RDF/XML from each catalog entry

Current data set

- 1,086,000 musical sources
- 162,000 authority files (personal names and corporate bodies)
- 31,700 bibliographic records for secondary literature

RISM data as metadata in digital collections



The screenshot shows the University of Washington Digital Collections website. The header features the University of Washington logo and the text "UNIVERSITY LIBRARIES UNIVERSITY of WASHINGTON". The main navigation bar includes "Digital Collections" and links for "Browse", "Special Collections", "Exhibits & Guides", and "Ordering & Use". A search bar is present with the text "Search this collection" and a magnifying glass icon. Below the search bar, there are links for "Advanced Search", "Favorites", and "Help". The main content area is titled "Music Library Digital Scores Collection" and includes a "Browse Collection" button. The text describes the collection as containing manuscript musical scores from the 17th through 19th centuries, primarily 17th and 18th century operas, opera excerpts, and other vocal music. It mentions that the original manuscripts are in the Music Library's Rare Book Collection and that materials are indexed in the RISM International Inventory of Musical Sources after 1600 database. A link to the University of Washington's online catalog is also provided. An image of a manuscript page with musical notation is shown, with a caption below it: "17 Italian Arias (18th c.)". The "About the Database" section states that the project was funded by the University of Washington Libraries 21st Century Awards in 2007-2008, completed by Deborah Pierce and Anne Graham, and that the images were photographed using a Canon EOS 40D camera with a Canon EF 50mm f1.4 Lens and a copystand. Metadata for the RISM A/I portion of the collection was provided by the International RISM Office.

300 pieces → CONTENTdm

<http://content.lib.washington.edu/mmweb/>

Digital library

Object Description

Uniform Title	Annette et Lubin
Composer	La Borde, Jean Benjamin de, 1734-1794.
Title	[title page:] ANNETTE & LUBIN Opera Comique [rule] Musique de laborde
Date of score	19 c
Object Type	opera musical score
Physical Description	51 folios
Description of the Work	Pastorale in an overture and 11 scenes
Language	French
Notes	The role of Le Seigneur appears only with spoken dialogue
Subject	Operas -- Scores Music -- Manuscripts
LC Call Number	ML96.L23 A5
RISM A/II Number	000101514
Digital Collection	Music Library Digital Scores Collection
Image Number	ML96.L23 A5 - 000
Filename	000.jpg
Contact Info	For further information contact musiclib@u.washington.edu
Digital Copyright	All rights reserved.
Repository	University of Washington. Music Library.
Digital Reproduction Info	Digitized in 2008 using a Canon EOS 40D Digital Camera and copystand. Images converted from CR2 format to TIF. Images underwent a histogram adjustment, sharpening, cropping, resizing, and rotating, then saved as JPG for web display. Finally, images were changed to greyscale and further adjusted for printable PDF creation.
Display Title	Annette et Lubin (La Borde) 19th cent.

RISM

Incipits

1.1.1 vl, 2/2 Overture. Allegro



1.2.1 vl, 2/2 Ariette. Naivement




1.2.2 S Annette, 2/2



– Qu'elle est belle ma cabane

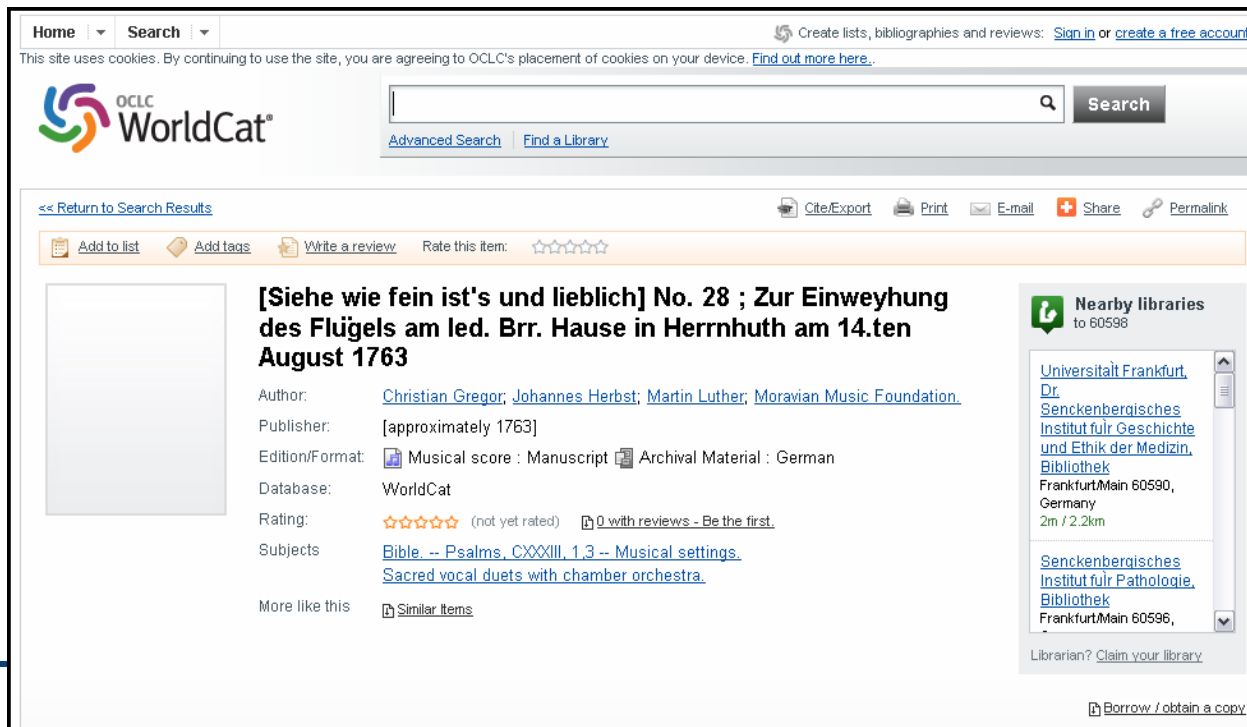
Further notes

Scoring:	S, T, B, vl (2), vla, b, fl (2), ob (2), cl (2), cor (2)
Roles:	Bailli, Lubin, Seigneur
Performances:	30.03.1762 Paris, Théâtre du Maréchal de Richelieu
Notes:	The role of Le Seigneur appears only with spoken dialogue Pagination: 51f. (102p.)
Digital version:	Link to content.lib.washington.edu
Literature:	GroveJ6  vol.10, p.343

Library (siglum) shelfmark: [University of Washington, Music Library \(US-Su\)](#)  [ML96.L23 A5](#)

RISM data in local catalogs


- Brussels Conservatory
- Moravian Music Foundation







The screenshot displays the OCLC WorldCat interface. At the top, there are navigation links for 'Home' and 'Search', along with a user account link: 'Create lists, bibliographies and reviews: [Sign in](#) or [create a free account](#)'. A cookie notice states: 'This site uses cookies. By continuing to use the site, you are agreeing to OCLC's placement of cookies on your device. [Find out more here.](#)' The main search area features the WorldCat logo, a search input field, and a 'Search' button. Below the search bar are links for 'Advanced Search' and 'Find a Library'. The search results section includes a '<< Return to Search Results' link and a toolbar with options: 'Cite/Export', 'Print', 'E-mail', 'Share', and 'Permalink'. A secondary toolbar offers 'Add to list', 'Add tags', 'Write a review', and 'Rate this item' (with a star rating). The main content area shows a search result for the title: '[Siehe wie fein ist's und lieblich] No. 28 ; Zur Einweyhung des Flügels am led. Brr. Hause in Herrnhuth am 14.ten August 1763'. The author is listed as 'Christian Gregor; Johannes Herbst; Martin Luther; Moravian Music Foundation'. The publisher is '[approximately 1763]'. The edition/format is 'Musical score : Manuscript' and 'Archival Material : German'. The database is 'WorldCat'. The rating is '0 with reviews - Be the first.' The subjects are 'Bible. -- Psalms, CXXXIII, 1,3 -- Musical settings.' and 'Sacred vocal duets with chamber orchestra.' There is a 'More like this' link with 'Similar Items'. On the right, a 'Nearby libraries' section shows 'Universitat Frankfurt, Dr. Senckenbergisches Institut fur Geschichte und Ethik der Medizin, Bibliothek' at 'Frankfurt/Main 60590, Germany' (2m / 2.2km) and 'Senckenbergisches Institut fur Pathologie, Bibliothek' at 'Frankfurt/Main 60596'. A 'Borrow / obtain a copy' link is at the bottom right.



Data imports: Richard-Strauss-Quellenverzeichnis

Home Previous searches My lists deutsch english

 Répertoire International des Sources Musicales

[Advanced search](#)

    [← Back to results](#) [1/756](#) [➤](#)

 **Strauss, Richard** 

Sonatine (e-Moll)


▼ **Work information**


Scoring summary: Klv.
Catalog of works: AV 202 TrV 28/6
Language: German

▼ **Source description**

Title on source: *Andante | aus Emoll Sonate für Papa. | R. Strauß*

▼ **Further notes**

Scoring: Klv.
Dedicatee: [Strauss, Franz \(1822–1905\), Hornist](#) 
Notes: Original catalog entry: <http://rsqv.de/q13311>
RISM A1: q13311

Library (siglum) shelfmark: [Richard-Strauss-Archiv \(D-GPrsa\)](#)  TrV_028_q13311 RISM ID no.: 458001950

Contact

Jennifer Ward: jennifer.ward@rism.info

RISM Zentralredaktion

Frankfurt, Germany

